

DEWALT®

DWE4202

DWE4203

DWE4204

DWE4205

DWE4206

DWE4207

DWE4213

DWE4214

DWE4215

DWE4216

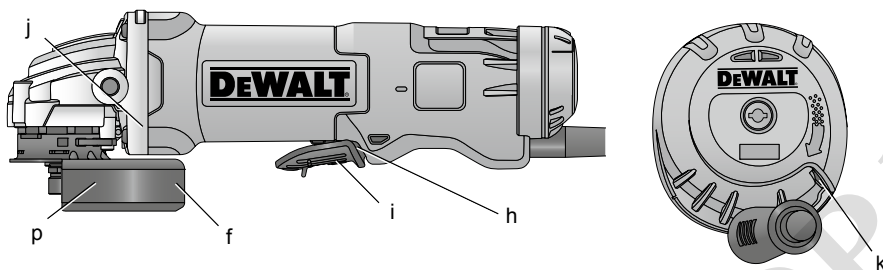
DWE4217



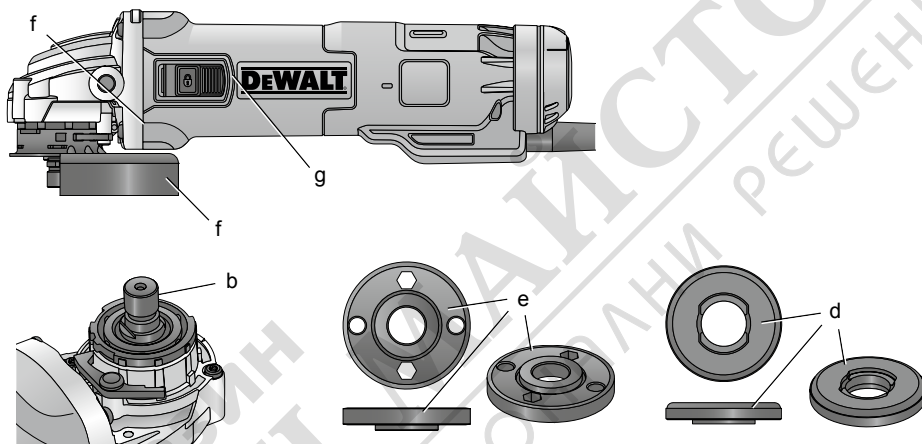
382014 - 59 BAL

Slika / Crtež / Slika / Скица 1

DWE4202, DWE4203, DWE4213

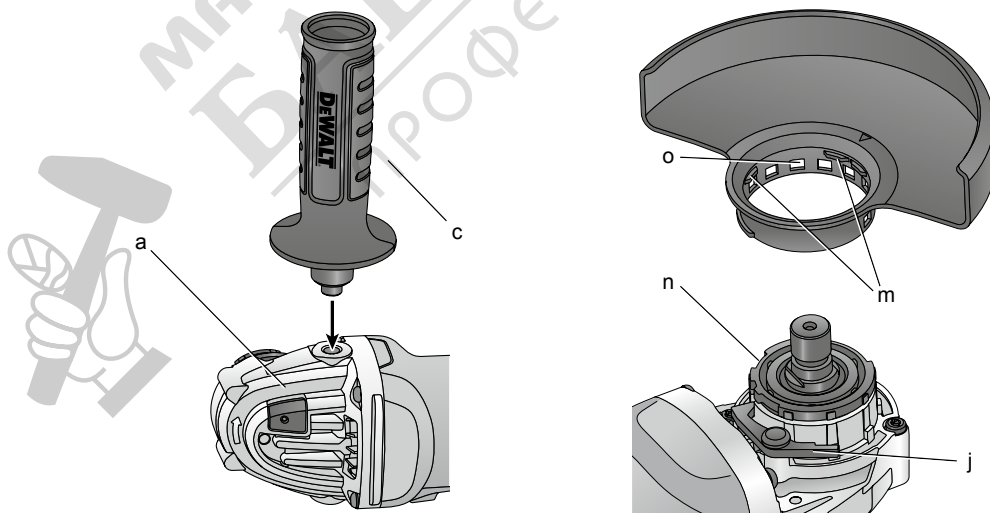


DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214,
DWE4215, DWE4216, DWE4217

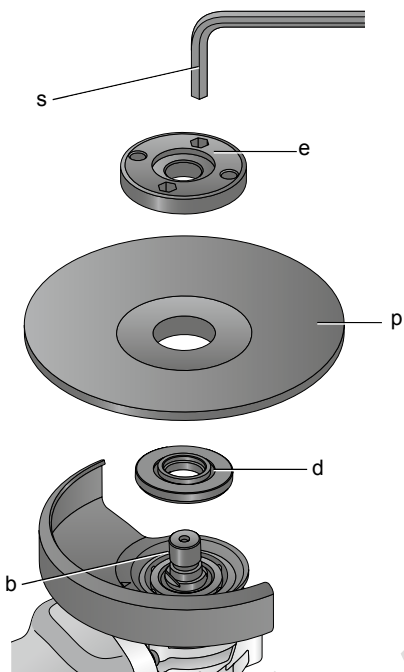


Slika / Crtež / Slika / Скица 2

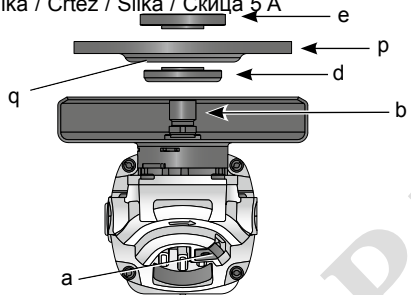
Slika / Crtež / Slika / Скица 3



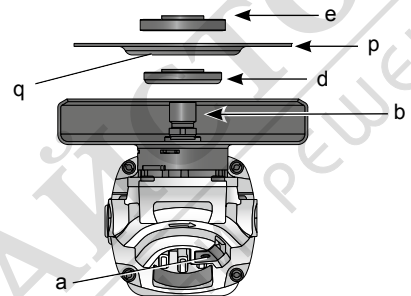
Slika / Crtež / Slika / Скица 4



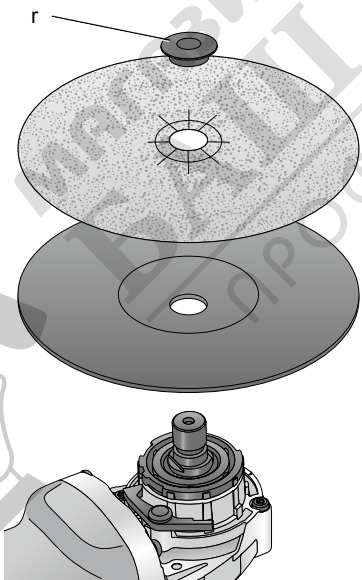
Slika / Crtež / Slika / Скица 5 A



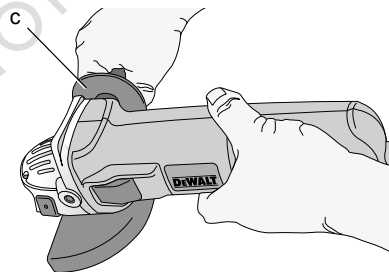
Slika / Crtež / Slika / Скица 5 B



Slika / Crtež / Slika / Скица 6



Slika / Crtež / Slika / Скица 7



МАЛИ АГОЛНИ БРУСИЛКИ

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217

Ви честитаме!

Избравте алатка од DeWALT. Годишите на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DeWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DWE4202 QS/ GB/LX	DWE4203 QS	DWE4204 QS/ GB/LX	DWE4205 QS	DWE4206 QS/ GB/LX	DWE4207 QS
Напон	V _{наизменична} струја	230/230/115	230	230/230/115	230	230/230/115	230
Тип		1	1	1	1	1	1
Влезна моќност	W	1010	1010	1010	1010	1010	1010
Брзина без оптоварување/ декларирана брзина	min ⁻¹	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Дијаметар на тркалото	mm	115	125	115	125	115	125
Дебелина на тркало (максимална)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Дијаметар на вретеното		M14	M14	M14	M14	M14	M14
Должина на вретеното	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Тежина	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85
* тежината е со монтирана странична рачка и штитник							

Вкупна вредност на врева и вибрации (векторска сума по три оски) спрема EN 60745-2-6:

L _{PA} (звучен притисок)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L _{WA} (звучна моќност)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K _{WA} (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Вредност на емисијата на вибрации a_n површинско брусење

a _{n,AG} =	m/s ²	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Отстапување K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Вредност на емисијата на вибрации a_n шмирглање со диск

a _{n,DS} =	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Отстапување K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



ВНИМАНИЕ: Работење со метална четка или со абразивно сечење може да доведе до различни нивоа на вибрации!

МАКЕДОНСКИ

		DWE4213 XE	DWE4214 QS/XE	DWE4215 QS/XE	DWE4216 QS	DWE4217 QS
Напон	$V_{\text{називменична струја}}$	230	230	230	230	230
Тип		1	1	1	1	1
Влезна моќност	W	1200	1200	1200	1200	1200
Брзина без оптоварување/ декларирана брзина	min^{-1}	11.500	11.000 (QS) 11.500 (XE)	11.000 (QS) 11.500 (XE)	11.000	11.000
Дијаметар на тркалото	mm	125	115	125	115	125
Дебелина на тркало (максимална)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Дијаметар на вретеното		M14	M14	M14	M14	M14
Должина на вретеното	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Тежина	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85
* тежината е со монтирана странична рачка и штитник						
Вкупна вредност на врева и вибрации (векторска сума по три оски) спрема EN 60745-2-6:						
L_{PA} (звучен притисок)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L_{WA} (звучна моќност)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K_{WA} (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3	3	3	3	3
Вредност на емисијата на вибрации a_n површинско брусење						
$a_{h,AG} =$	m/s^2	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Отстапување K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Вредност на емисијата на вибрации a_n шмирглање со диск						
$a_{h,DS} =$	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Отстапување K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



ВНИМАНИЕ: Работење со метална четка или со абразивно сечење може да доведе до различни нивоа на вибрации!

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN 60745 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во

текот на целокупниот период на работа.

Процентата на нивото на изложеност на вибрации исто така треба за го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

ОСИГУРУВАЧИ

Европа	алатки од 230V осигурувач од 10 ампера на електричниот вод
Велика Британија и Ирска	алатки од 230V осигурувач од 13 ампера во приклучокот за струја

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика **смрт или сериозна повреда**.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, би можела да предизвика **смрт или сериозна повреда**.



ВНИМАНИЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика **помала или средна повреда**.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика **оштетување на имот**.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

ЕС-Декларација за сообразност

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



МАЛИ АГОЛНИ БРУСИЛКИ
DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205,
DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214,
DWE4215, DWE4216, DWE4217

DEWALT декларира дека производите опишани во делот **Технички податоци** се во склад со:
2006/42/EЗ, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2004/108/EЗ и 2011/65/EУ. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Хорст Гросман
Потпретседател за инженеринг и развој на производи
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Идштајн, Германија
31.12.2014



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Општи мерки за безбедност при употреба на електрични алатки



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото упатство. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.

- б) **Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- в) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) БЕЗБЕДНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР

- а) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- б) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- в) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- г) **Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- д) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- е) **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна

диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

3) ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- а) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- б) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштитата за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизеачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- в) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- г) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- д) **Не посегајте предалеку. Церсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- е) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови.** Широката облека, накиот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- ж) **Доколку на уредите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав,**

обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.

Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.

4) УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- e) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менуваате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- e) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- d) **Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.

- e) **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

5) СЕРВИС

- a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.**

ДОПОЛНИТЕЛНИ ПОСЕБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Упатства за безбедност за сите примени

- a) **Оваа електрична алатка е наменета за брусење, шмирглање, четкање и сечење. Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка.** Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.
- b) **Операции, како на пр. полирање, не се препорачува да се вршат со оваа електрична алатка.** Извршувањето на работи за кои не е наменета електричната алатка може да биде опасно и да предизвика повреда.
- c) **Не употребувајте додатоци кои не се посебно направени и препорачани од страна на производителот на алатката.** Тоа што додатокот може да се прикачи на вашата електрична алатка не осигурува безбедно работење.
- e) **Брзината декларирана на додатокот мора да биде барем еднаква на максималната брзина назначена на електричната алатка.** Додатоците што работат побрзо од нивната декларирана брзина можат да се скршат или се одвојат.
- d) **Надворешниот дијаметар и дебелината на додатокот мора да бидат во рамки на декларираните**



можности на вашата електрична алатка. Додатоците со несоодветна големина не можат соодветно да се заштитат или контролираат.

- f) **Монтирање на делови со вметнување мора да биде соодветно со навојот на вретеното на брусилката. За додатоци што се монтираат со прирабници, внатрешниот отвор на додатокот мора да биде соодветен со дијаметарот на прирабникот.** Додатоците што не се соодветни со монтираниот хардвер на електричната алатка ќе излезат од рамнотежа, претерано ќе вибрираат и може да предизвикаат губење на контрола.
- e) **Немојте да употребувате оштетени додатоци. Пред секоја употреба прегледајте дали резните тркала се напрнати или открити, дали подлогите се напрнати, расцепени или излитени, и дали четките имаат испаднати или скриени челични влакна. Доколку електричната алатка или додатокот паднат на земја, прегледајте дали се оштетени или поставете неоштетен додаток. По прегледот и монтирањето на додатокот, обезбедете Виe и присутните лица да бидете надвор од рамнината во која работи вртечкиот додаток и оставете ја алатката да работи со максимална брзина без оптоварување во траење од една минута. Оштетените додатоци обично се кршат за време на овој период на тестирање.**
- ж) **Носете опрема за лична заштита. Во зависност од работата, употребувајте штитник за лице или заштитни очила. По потреба, носете маска против прав, штитници за слух, ракавици и работна престилка која може да заштити од мали абразивни парчиња од предметот кој се обработува. Заштитата за очите мора да може да запре летечки отпаднати парчиња кои се ствараат во работењето. Маската против прав или респираторот мора да бидат во можност да ги задржат честичките кои се ствараат во работењето. Продолжена изложеност на звук со висок интензитет може да предизвика губење на слухот.**
- з) **Држете ги присутните лица на безбедна оддалеченост од работното место. Секој што ќе влезе во работниот простор мора да носи опрема за лична заштита.** Парчиња од работен материјал или од скршен додаток можат да одлетаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредниот круг на работење.
- з) **Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел. Доколку додатокот за сечење допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.**
- и) **Поставете го кабелот подалеку од вртечкиот додаток. Ако изгубите контрола, кабелот може да биде пресечен или закачен и вашата дланка или рака може да биде повлечена во вртечкиот додаток.**
- ј) **Никогаш не спуштајте ја електричната алатка додека додатокот не запре целосно. Вртечкиот додаток може да се фати за површината и да ви ја одземе од контрола електричната алатка.**
- к) **Не ја вклучувајте електричната алатка додека ја пренесувате. Случаен контакт со вртечкиот додаток може да ја фати вашата облека, привлекувајќи го дододатокот кон вашето тело.**
- л) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричната алатка. Вентилаторот на моторот ќе внесе прав во куќиштето и голема акумулација на метал во прав може да предизвика опасности поврзани со напонувањето.**
- љ) **Не работете со електричната алатка блиску да запаливи материјали. Искри може да ги запалат овие материјали.**
- м) **Не употребувајте додатоци што бараат течности за ладење. Употреба на вода или други течности за ладење може да доведе до електричен удар.**
- н) **Не користете тркала од Тип 11 (проширена чашка) со оваа алатка.**

Користењето на несоодветни додатоци може да доведе до повреда.

- њ) **Секогаш користете странична рачка. Добро зацврстете ја рачката.** Страничната рачка секогаш треба да се употребува за постојано одржување на контрола врз алатката.

ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА СИТЕ ПРИМЕНИ

Причини за повратен удар и превентивни мерки

Повратен удар е ненадејна реакција поради прикештено или заглавено вртешко тркало, подлога, четка или било кој друг додаток. Прикештувањето или заглавувањето предизвикува нагло забавување на вртешкиот додаток, кое пак предизвикува неконтролираната електрична алатка да биде присилена да се движи во спротивен правец од вртењето на додатокот во точката на прикештувањето.

На пример, доколку резното тркало е прикештено или заглавено во обработуваниот предмет, работ на тркалото што влегува во точката на прикештувањето може да влезе во површината на материјалот и да предизвика тркалото да испадне или да излета од алатката. Тркалото може или да отскокне во правец на ракувачот или настрана од него, во зависност од правецот на движењето на тркалото во точката на прикештувањето. Резните тркала исто така може да пукнат во овие услови.

Повратниот удар е резултат на неправилно употребување на електричната алатка и/или на неправилни постапки или услови при работата, и може да биде избегнат доколку се применат соодветните долунаведени мерки за претпазливост:

- а) Држете ја цврсто електричната алатка и поставете ги телото и раката така да можете да ги издржите силите од повратниот удар. **Секогаш употребувајте ја помошната рачка доколку ја има за да имате максимална контрола над повратниот удар или да реагирате на вртежниот момент при вклучувањето.** Ракувачот може да го контролира вртежниот момент или силите на повратниот удар ако се превземени соодветни заштитни мерки.

- б) **Никогаш не ја ставајте раката блиску до вртешкиот додаток.** Повратен удар може да предизвика додатокот да прејде преку вашата рака.
- в) **Не поставајте го телото во правец во кој ќе се движи електричната алатка доколку дојде до повратен удар.** Повратен удар ќе ја придвижи алатката во насока спротивна на движењето на тркалото во моментот на преоптоварувањето.
- г) **Бидете особено внимателни кога работите на аголни делови, остри рабови и др.** Избегнувајте да го отскокнувате и заглавувате додатокот. Вртешкиот додаток има обичај да се заглави кај аголните делови, острите рабови и при отскокнувањето и да предизвика губење на контрола или повратен удар.
- д) **Не прикачувајте ланец за сечење дрва или назабен лист за пила.** Таквите сечива причинуваат постојани повратни удари и губење на контрола.

Мерки за безбедност при вршење операции за брусење и абразивно сечење

- а) Употребувајте само видови на тркала кои се препорачани за вашата електрична алатка и посебни штитници кои се направени за избраните тркала. Тркала за кои што не е дизајнирана електричната алатка не можат соодветно да бидат заштитени и не се безбедни.
- б) **Брусната површина на тркала со владната средина мора да се намонтира под линијата на работ на штитникот.** Несоодветно монтирано тркало што излегува низ линијата на работ на штитникот не може да биде соодветно заштитено.
- в) Штитникот мора да биде сигурно прикачен на електричната алатка и поставен за максимална безбедност, така да најмал дел од тркалото е изложен накај ракувачот. Штитникот помага да го заштити ракувачот од скршени делови од дискот, случаен контакт со дискот и искри кои што би можеле да ја запалат објектата.
- г) Тркалата мора да се користат само за препорачаната намена. **На пример:**

немојте да брусите со страна од резно тркало. Резните тркала се наменети за периферално брусење, страничните сили што се придобиваат на овие тркала можат да предизвикаат нивно кршење.

- d) Секогаш употребувајте неоштетени прирабници кои се со соодветна големина и облик за избраното тркало. Соодветните прирабници го прицврстуваат тркалото и така ја намалуваат веројатноста за негово кршење. Прирабниците за резни тркала може да се разликуваат од прирабниците за брусни тркала.
- f) Не употребувајте истрошени тркала од поголеми електрични алатки. Тркалата наменети за поголеми електрични алатки не се соодветни за поголемата брзина на помалите алатки и може да се распакаат.

Дополнителни мерки за безбедност при вршење на операции за брусење и абразивно сечење

- a) Немојте да го набивате резното тркало или да нанесувате преголем притисок. **Не пробувајте да направите преголема длабочина при сечењето.** Преголем притисок врз тркалото го зголемува оптоварувањето и подложноста на виткање или навлегување на тркалото во материјалот што се сече и можноста за повратен удар или кршење на тркалото.
- b) Не го поставувајте телото во правец на движењето на вртечкото тркало или зад него. Додека при работењето дискот ви се оддалечува од телото, можноиот повратен удар може да ги насочи ротирачкото тркало и електричната алатка директно кон Вас.
- e) Кога тркалото навлегува во материјалот или кога прекинувате со сечењето поради каква и да е причина, исклучете ја електричната алатка и држете ја неподвижна додека тркалото да престане да се врти. **Никогаш не обидувајте се да го отстраните резното тркало од местото на сечењето додека тркалото е во движење за да не дојде до повратен удар.** Извршете преглед и преземете

мерки да се отстрани причината за заглавување на тркалото.

- e) Немојте повторно да ја вклучувате алатката додека е во обработуваниот предмет. **Пуштете тркалото да ја достигне полната брзина и внимателно навлезете во местото на сечењето.** Тркалото може да се заглави, испадне или излета поради повратен удар доколку електричната алатка се вклучи додека е во обработуваниот предмет.
- d) **Поставете потпирачи при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар.** Поголемите предмети имаат тенденција да се владбнуваат поради својата тежина. Треба да се постават потпирачи под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.
- f) **Бидете особено внимателни кога вршите „сечење на џеб“ во постоечки сидови или други слепи точки.** Испакнатото тркало може да пресече цевки за гас или вода, електрична инсталација или предмети што можат да предизвикаат повратен удар.

Посебни мерки за безбедност при шмирглање

- e) Не употребувајте преголема хартија за шмирглање со дискот. **Следете ги препораките на производителот кога избирате хартија за шмирглање.** Хартија за шмирглање која преоѓа преку подлогата за шмирглање може да се расцепи и да предизвика заглавување или отцепување на дискот или повратен удар.

Посебни мерки за безбедност при четкање

- a) Знајте дека четката исфрла челични влакна дури и за време на нормално работење. **Не ги напрагајте премногу челичните влакна преку нанесување на преголем притисок врз четката.** Челичните влакна лесно можат да пробијат тенка облека и/или кожа.
- b) Доколку се препорачува употреба на штитник при четкање, не дозволувајте

допир помеѓу четката или тркалото со челичните влакна и штитникот. Тркалото со челичните влакна или четката може да се прошири во дијаметар како резултат од работењето и центрифугалните сили.



Носете штитници за ушите.



Носете штитници за очите.

Дополнителни безбедносни правила за брусилки

- Монтирање делови со навртување мора да биде соодветно со навојот на вретеното на брусилката. За додатоци што се монтираат со прирабници, внатрешниот отвор на додатокот мора да биде соодветен со дијаметарот на прирабникот. Додатоците што не се соодветни со монтираниот хардвер на електричната алатка ќе излезат од рамнотежа, претерано ќе вибрираат и може да предизвикаат губење на контрола.
- Брусната површина на тркалата со вдлабната средина мора да се намонтира под линијата на работ на штитникот. Несоодветно монтирано тркало што излегува низ линијата на работ на штитникот не може да биде соодветно заштитено.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгореници поради загревање на додатоците за време на работата.
- Ризик од лична повреда поради долготрајна употреба.
- Ризик од прав од опасни материји.

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.

МЕСТО ЗА ШИФРАТА НА ДАТУМОТ

Шифрата на датумот, која исто така ја вклучува и годината на производство, е испечатена на кукиштето.

На пример:

2014 XX XX

Година на производство

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Аголна брусилка
- 1 Штитник
- 1 Странична рачка
- 1 Сет од прирабници
- 1 Хексагонален клуч
- 1 Упатство за употреба

- Проверете дали има оштетување на алатката, деловите или додатоците до кое може да дошло за време на превозот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Опис (скици 1 и 3)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- Копче за блокирање на вретеното
- Вретено
- Странична рачка
- Внатрешна прирабница
- Прирабница за блокирање со навој
- Штитник
- Лизгачки прекинувач (DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)
- Прекинувач-мрзливец (DWE4202, DWE4203, DWE4213)
- Рачка за блокирање (DWE4202, DWE4203, DWE4213)

- j. Рачка за ослободување на штитникот
- k. Систем за исфрлање на прав

НАМЕНА

Издржливите мали аголни брусилки DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 и DWE4217 се наменети за професионално брусење, шмирглање, четкање и сечење.

НЕ користете други видови на брусни тркала освен тркала со вдлабната средина и ламелести дискови.

НЕ ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие издржливи брусилки се професионални електрични алатки.

НЕ им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

Антивибрациска странична рачка

Антивибрационата странична рачка овозможува дополнителна удобност при работата така што ги апсорбира вибрациите што ги предизвикува алатката.

Систем за исфрлање на прав (скица 1)

Системот за исфрлање на прав (к) спречува насобирање на правта околу штитникот и отворот на моторот, и максимално го намалува количеството на прав што навлегува во куќиштето на моторот.

Постепено забрзување

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Постепеното забрзување овозможува постепено зголемување на брзината за да се избегне почетното ненадејно движење при вклучувањето. Оваа карактеристика е особено корисна при работа во тесни простории.

Без напон

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Функцијата „Без напон“ го спречува рестартирањето на брусилката без да се вклучи прекинувачот ако има прекин во напонот.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали струјното напојување одговара на напонот што е деклариран на плочката.



Вашата DeWALT алатка е двојно изолирана во склад со EN 60745; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DeWALT.

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Внимателно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 13 A.

Употреба на продолжен кабел

Доколку е потребен продолжен кабел, употребувајте продолжен кабел со 3 јадра со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на оваа алатка (погледнете во **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1.5 mm²; максималната должина е 30 метри.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Пред повторно да ја приклучите алатката, притиснете и ослободете го копчето за вклучување за да се осигурате дека алатката е исклучена.

Монтирање на страничната рачка (скица 1)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред употреба на алатката, проверете дали рачката е добро прицврстена.

Навртете ја страничната рачка (с) цврсто во една од дупките од која било страна на картерот. Страничната рачка секогаш треба да се употребува за постојано одржување на контрола врз алатката.

Додатоци и приклучување

Важно е да се изберат соодветните штитници, подлоги и прирабници за употреба со додатоците на брусилката. Консултирајте ја табелата на крајот од овој дел за информации за избирање на соодветните додатоци.

НАПОМЕНА: Брусење на рабови може да се изврши со тркала тип 27, кои се дизајнирани специјално за оваа намена.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Додатоците мора да се соодветни на брзината што е препорачана на етикетата за предупредување на алатката.

Тркалата и другите додатоци што работат над препорачаната брзина за додатоци може да напукнат и предизвикаат повреди. Додатоците со навој мора да имаат приклучок M14. Додатоците без навој мора да имаат внатрешен отвор од 22 mm. Ако еден додаток нема таков отвор, тогаш можеби е наменет за циркуларна пила и не треба да се користи. Употребувајте ги единствено додатоците што се прикажани во табелата на крајот од овој дел. Карактеристиките на додатоците мора да се над минималната брзина на тркалото, како што е прикажано на етикетата со информации на алатката.

Монтирање штитници



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Пред повторно да ја приклучите алатката, притиснете и ослободете го копчето за вклучување за да се осигурате дека алатката е исклучена.



ВНИМАНИЕ: Штитници мора да се користат со оваа брусилка.

Кога ја употребувате брусилкатс DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 или DWE4217 за сечење на метал или сидна конструкција, МОРА да се употребува штитник Тип 1. Штитниците од тип 1 се достапни со доплата кај дистрибутерите на DeWALT.

НАПОМЕНА: Погледнете во **Табела со додатоци за брусење и сечење** на крајот од овој дел за да видите кои други додатоци можат да се користат со овие брусилки.

МОНТИРАЊЕ И ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРИЛАГОДЛИВИОТ ШТИТНИК (СКИЦА 2)

НАПОМЕНА: Доколку вашата брусилка има во прилог брзостезен прилагодлив штитник, осигурајте се дека завртката, рачката

и пружината се соодветно наместени пред да го монтирате штитникот.

1. Притиснете ја рачката за ослободување на штитникот (j).
2. Додека ја држите рачката за ослободување на штитникот отворена, доведете ги рецките(m) на штитникот во линија со засеците (n) на картерот.
3. Држете ја рачката за ослободување на штитникот отворена, туркајте го штитникот надолу додека да се порамнат рецките и ротирајте ги додека не навлезат во приклучокот на картерот. Ослободете ја рачката за ослободување на штитникот.
4. Со вретеното свртено кон ракувачот, вртете го штитникот во посакуваната работна положба. Телото на штитникот треба да биде наместено помеѓу вретеното и корисникот за да обезбеди максимална заштита на корисникот.
5. За лесно подесување, штитникот може да се врти во насока на стрелките на часовникот. Дизајнот на штитниците овозможува штитникот да биде свртен и прилагоден со вртење на штитникот со непрекинато движење во насоката на стрелките на часовникот. Рачката не мора да се повлече за да се сврти штитникот. Рачката се употребува само при отстранување на штитникот. Положбата на штитникот може да се промени во спротивната насока со притискање на рачката за ослободување на штитникот.
НАПОМЕНА: Рачката за ослободување на штитникот треба да навлезе во една од дупките за порамнување (o) на прстенот на штитникот. Ова служи за осигурување на положбата на штитникот.
6. За да го отстраните штитникот, следете ги чекорите 1-3 од ова упатство, но во спротивен редослед.

Монтирање и отстранување на брусен или резен диск (скици 1, 4 и 5)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да употребувате оштетени дискови.

1. Поставете ја алатката на маса, со штитникот свртен нагоре.
2. Поставете ја внатрешната прирабница (d) правилно на вретеното (b) (скица 4).
3. Поставете го дискот (p) на внатрешната прирабница (d). Кога го поставувате

дискот со подигнат центар, осигурајте се дека подигнатиот центар (q) е свртен кон внатрешната прирабница (d).

4. Навртете ја прирабницата за блокирање со навој (e) на вретеното (b) (скица 5):
 - a. Прстенот на прирабницата за блокирање со навој (e) мора да биде свртен во насока на дискот кога монтирате брусен диск (скица 5A);
 - b. Прстенот на прирабницата за блокирање со навој (e) мора да биде свртен во спротивна насока од дискот кога монтирате резен диск (скица 5B).
5. Притиснете го копчето за блокирање на вретеното (a) и завртете го вретеното (b) додека не се зацврсти.
6. Зацврстете ја прирабницата за блокирање со навој (e) со хексагоналниот клуч (s) во прилог или со двопински клуч.
7. Отпуштете го копчето за блокирање на вретеното.
8. За да го отстраните дискот, разлабавете ја прирабницата за блокирање со навој (e) со хексагоналниот клуч (s) во прилог или со двопинскиот клуч.

НАПОМЕНА: Брусење рабови може да се изведе со тркала тип 27, кои што се дизајнирани и наменети за оваа цел; тркала од 6 mm се дизајнирани за површинско брусење, додека тркала од 3 mm се дизајнирани за брусење рабови. Сечење може да се извршува со употреба на резно тркало и штитник тип 1.

Монтирање четки и тркала со челични влакна

Четки или тркала со челични влакна се зацврстуваат директно врз вретеното на брусилката без употреба на прирабници. Користете единствено четки или тркала снабдени со M14 осовина со навој. Штитник тип 27 е потребен кога се употребуваат четки и тркала со челични влакна.



ВНИМАНИЕ: Носете заштитни ракавици кога ракувате со четки и тркала со челични влакна. Тие можат да станат остри.



ВНИМАНИЕ: Тркалата или четките не смеат да го допираат штитникот кога ќе се монтира или при употреба. Може да дојде до незабележително оштетување

*на делот, предизвикувајќи
распарчување на жиците од
тркалото или чашката.*

1. Ставете го тркалото на вретеното рачно.
2. Притиснете го копчето за блокирање на вретеното и употребете рачвеств клуч врз осовината на тркалото или четката со челични влакна за да го зацврстите тркалото.
3. За да го извадите тркалото, направете го истото само во обратен редослед.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: *Несоодветното поставување на осовината на тркалото пред вклучување на алатката може да доведе до оштетување на алатката или на тркалото.*

Поставување и отстранување подлога/хартија за шмирглање (скици 1 и 6)

1. Поставете ја алатката на маса или рамна површина, со штитникот нагоре.
2. Отстранете ја внатрешната прирабница (d).
3. Поставете ја гумената подлога соодветно на вретеното (b).
4. Поставете ја хартијата за шмирглање на гумената подлога.
5. Додека го притискате блокирањето на вретеното (a), навртката (r) или вретеното, спроведете ја издигнатата осовина на навртката во центарот на дискот за шмирглање и подлогата.
6. Зацврстете ја навртката (r) со хексагоналниот клуч во прилог или со двоински клуч.
7. Отпуштете го копчето за блокирање на вретеното.
8. За да ја отстраните гумената подлога, разлабавете ја навртката (r) со хексагоналниот клуч во прилог или со двоински клуч.

Монтирање на чашката на челична четка

Затегнете ја челичната четка директно на вретеното без употреба на преграда и прирабницата.

Пред употреба

- Монтирајте го штитникот и соодветното тркало. Не употребувајте премногу истрошени дискови или тркала.
- Осигурајте внатрешната и надворешната прирабница да бидат правилно монтирани. Следете ги инструкциите дадени во **Табела за додатоци за брусење и сечење**.
- Осигурајте дискот или тркалото да се врти во насока на стрелките на додатокот и на алатката.
- **Не употребувајте оштетени додатоци.** Пред секоја употреба прегледајте дали резните тркала се напрснати или откришени, дали подлогите се напрснати, расцепени или излитени, и дали четките имаат испаднати или скришени челични влакна. Доколку електричната алатка или додатокот паднат на земја, прегледајте дали се оштетени или поставете неоштетен додаток. По прегледот и монтирањето на додатокот, обезбедете Вие и присутните лица да бидете надвор од рамнината во која работи вртечкиот додаток и оставете ја алатката да работи со максимална брзина без оптоварување во траење од една минута. Оштетените додатоци обично се кршат за време на овој период на тестирање.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Пред повторно да ја приклучите алатката, притиснете и ослободете го копчето за вклучување за да се осигурате дека алатката е исклучена.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

• Осигурајте се дека сите материјали што треба

да се сечат или брусат се прицврстени.

- Осигурајте и потпрете го работниот материјал. Користете стеги или менгема за прицврстување и поддршка на работниот материјал врз стабилна основа. Важно е добро да се прицврсти работниот материјал за да се спречи негово движење и губење контрола. Движењето на работниот материјал или губењето на контрола може да создаде опасност и да предизвика лична повреда.
- Поставете панели за потпора при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар. Поголемите предмети имаат тенденција да се вдлабнуваат поради својата тежина. Треба да се постават потпирачи под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.
- Секогаш носете стандардни работни ракавици додека работите со оваа алатка.
- Опремата се вжештува при употреба.
- Нанесете само лесен притисок врз алатката. Немојте да нанесувате страничен притисок на дискот.
- Секогаш монтирајте го штитникот и соодветниот диск или тркало. Не употребувајте премногу истрошени дискови или тркала.
- Осигурајте се дека внатрешната и надворешната прирабница се соодветно монтирани.
- Осигурајте се дека дискот/ тркалото ротира во насоката на стрелките на додатокот и алатката.
- Избегнувајте преоптоварување. Доколку алатката се прегрее, оставете ја да работи неколку

минути без оптоварување за да се олади додатокот. Не ги допирајте додатоките пред да се оладат. Диските се вжештуваат при употреба.

- Никогаш не работете со брусната чашка без соодветен штитник.
- Не ја користете алатката на место за отсекување.
- Никогаш не користете вливачи заедно со споени абразивни производи.
- Имајте во предвид дека тркалото продолжува да се врти дури и откако машината ќе се исклучи.

Правилна положба на рацете (скица 7)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилната положба на рацете наложува едната рака да биде на страничната рачка (с), а другата на телото на алатката, како што е прикажано на скица 7.

Прекинувачи



ВНИМАНИЕ: Држете ја страничната рачка и телото на алатката цврсто за да одржите контрола врз алатката при вклучување и за време на користењето и додека тркалото или додатокот не престане да се врти. Осигурајте се дека тркалото целосно застанало пред да ја спуштите алатката.

НАПОМЕНА: За да се намалат неочекуваните движења на алатката, не ја вклучувајте или исклучувајте алатката кога има оптеретување. Дозволете брусилката да ја постигне потребната брзина пред да го допре работниот материјал. Тргнете ја алатката од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.



ЛИЗГАЧКИ ПРЕКИНУВАЧ (СКИЦА 3)
(DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207,
DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја поврзете алатката со напојување на електрична струја, осигурајте се дека лизгачкиот прекинувач е во позиција за исклучено со притискање и ослободување на задниот дел од прекинувачот. Осигурајте се дека лизгачкиот прекинувач е во позиција за исклучено како што е опишано погоре по прекинување на доводот на струја во алатката поради активација на прекинувачот за дефект, паѓање фаза, ненадејно исклучување од доводот на струја или снемвање струја. Ако лизгачкиот прекинувач е ставен на вклучено кога ќе се поврзе струјата, алатката ќе почне да работи неочекувано.

За да ја вклучите алатката, лизгајте го лизгачкиот прекинувач ON/OFF (g) кон предната страна на алатката. За да ја запрете алатката, ослободете го лизгачкиот прекинувач ON/OFF.

За континуирана работа, лизгајте го прекинувачот кон предната страна на алатката и притиснете го предниот дел на прекинувачот навнатре. За да ја сопнете алатката додека работи во континуиран режим, притиснете го задниот дел од лизгачкиот прекинувач и ослободете го.

ПРЕКИНУВАЧ-МРЗЛИВЕЦ (СКИЦА 1)
(DWE4202, DWE4203, DWE4213)

1. За да ја вклучите алатката, притиснете ја рачката за блокирање (i) кон задниот дел на алатката, а потоа притиснете го прекинувачот-мрзливец (h). Алатката ќе работи додека прекинувачот стои притиснат.
2. За да ја исклучите алатката, ослободете го прекинувачот-мрзливец.

Копче за блокирање на вретеното (скица 1)

Копчето за блокирање на вретеното (a) постои за да се спречи вртење на вретеното додека се монтираат или отстрануваат тркалата. Употребувајте го копчето за блокирање на вретеното само кога алатката е исклучена од извор на струја и е целосно запрена.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од оштетување на алатката, немојте да го притискате копчето за блокирање на вретеното додека алатката работи. Ќе дојде до оштетување на алатката, а монтираниот додаток може да излета и да доведе до повреда.

За да го блокирате вретеното, притиснете го копчето за блокирање на вретеното и вртете го вретеното се додека не се блокира.

Користење на брусни тркала со вдлабнатата средина

ПОВРШИНСКО БРУСЕЊЕ СО БРУСНИ ТРКАЛА

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.
2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на брусење е најголема кога алатката работи со голема брзина.
3. Одржувајте агол од 20° до 30° меѓу алатката и работната површина.
4. Постојано движете ја алатката напред-назад за да избегнете создавање на вдлабнатина во работната површина.
5. Тргнете ја алатката од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.

БРУСЕЊЕ НА РАБОВИ СО БРУСНИ ТРКАЛА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тркалата што се користат за сечење и брусење на рабови може да се скршат или да нанесат повратен удар ако се извиткаат додека алатката се користи за сечење или за длабинско брусење. За да се намали ризикот од сериозна повреда, ограничете ја употребата на овие тркала со стандарден штитник од Тип 27 за плитко сечење и засекување (помалку од 1/2" [13 mm] во длабочина). Отворената страна на штитникот мора да биде поставен подалеку од ракувачот. За подлабоко сечење со тркало за сечење, користете штитник од

Тип 1. Погледнете во Табела со додатоци за брусење и сечење на крајот од овој дел за да видите кои други додатоци можат да се користат со овие брусилки.

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.
2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на брусење е најголема кога алатката работи со голема брзина.
3. Поставете се така што отворената долна страна од тркалото е насочена спротивно од вас.
4. Откако ќе започнете со сечење и засекот е направен во работниот материјал, немојте да го менувате аголот на сечењето. Менување на аголот ќе предизвика виткање на тркалото и може да доведе до кршење на истото. Тркалата за брусење на рабови не се дизајнирани да истрпат странични притисоци кои што се предизвикуваат со виткање.
5. Тргнете ја алатката од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете тркала за брусење на рабови/резни тркала за површинско брусење бидејќи овие тркала не се дизајнирани за страничните притисоци кои што се предизвикуваат при површинското брусење. Може да дојде до кршење на тркалото и сериозна лична повреда.

Монтирање и користење на челични четки и тркала со челични влакна

Челичните четки и тркала со челични влакна можат да се користат за отстранување на рѓа, бигор и боја и за израмнување на нерамни површини.

НАПОМЕНА: Ве молиме погледнете го делот Мерки за заштита што треба да се преземат кога се струга боја.

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.

2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на отстранување на материјал е најголема кога алатката работи со голема брзина.
3. Одржувајте агол од 5° до 10° меѓу алатката и работната површина со метални четки.
4. Одржувајте контакт меѓу работ на тркалото и работната површина со тркала со челични влакна.
5. Постојано движете ја алатката напред-назад за да избегнете создавање на вдлабнатина во работната површина. Дозволувањето на алатката да се потпре врз работната површина без движење или кружно движење на алатката предизвикува вжештување и оставање на кружни траги на работната површина.
6. Тргнете ја алатката од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.



ВНИМАНИЕ: Бидете посебно внимателни кога работите на раб, бидејќи може да дојде до ненадејно остро движење на брусилката.

Употребување на резни тркала



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете тркала за брусење на рабови/резни тркала за површинско брусење бидејќи овие тркала не се дизајнирани за страничните притисоци кои што се предизвикуваат при површинското брусење. Може да дојде до кршење на тркалото и повреда.

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.
2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на сечење е најголема кога алатката работи со голема брзина.
3. Откако ќе започнете со сечење и засекот е направен во работниот материјал, немојте да го менувате аголот на сечењето. Менување на аголот ќе

предизвика виткање на тркалото и може да доведе до кршење на истото.

4. Тргнете ја алатата од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја слуштите.

Мерки за заштита што треба да се преземат кога се струга боја

1. Стругање на оловна боја НЕ СЕ ПРЕПОРАЧУВА поради тешкотијата при контролирањето на контаминиранитот прав. Најголема е опасноста од труење со олово за децата и трудниците.
2. Бидејќи е тешко да се идентификува дали некоја боја содржи олово или не без хемиска анализа, ние ги препорачуваме следниве мерки за заштита додека се струга која било боја:

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

1. Деца и трудници не треба да влегуваат во работната област каде што се отстранува боја додека таа целосно не се исчисти.
2. Сите лица што влегуваат во работната област треба да носат маска за прав или респиратор. Филтерот треба да се менува секојдневно или кога носителот ќе почувствува потешкотии при дишењето.

НАПОМЕНА: Треба да се користат само маски за прав кои што се соодветни за работење со прав и испарувања на оловна боја. Обичните маски за боење не ја обезбедуваат оваа заштита. Побарајте соодветна респираторна заштита кај вашиот локален продавач на алати.

3. Не треба да се ЈАДЕ, ПИЕ или ПУШИ во работната област за да се спречи внесување на контаминирани честички од боја. Работниците треба да се измијат и исчистат ПРЕД да започнат со јадење, пиене или пушење. Храна, пијалоци и цигари не треба да се оставаат во работната област каде што врз нив ќе се насобере прав.

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

1. Бојата треба да се отстрани на така што ќе се намали нивото на произведен прав.
2. Местата каде што се врши отстранувањето на бојата треба да биде затворено со пластични навлаки со 4 слоја.

3. Четкањето треба да се изврши на начин на кој би се намалило исфрлање на прав од боја надвор од работната област.

ЧИСТЕЊЕ И ОТПРАНУВАЊЕ

1. Сите површини во работната област треба да се исчистат со правосмукалка и темелно да се чистат секој ден додека трае четкањето. Филтерските кеси на правосмукалката треба постојано да се менуваат.
2. Пластичните прекривки треба да се соберат и фрлат заедно со сите струганици или останатите отпадоци од отстранувањето. Тие треба да бидат сместени во затворени контејнери и да се исфрлат според вообичаената процедура на собирање на губрето.

Додека се чисти, децата и трудниците не треба да се приближуваат до непосредната работна област.

3. Сите играчки, мебел што може да се пере и садови што се користат од децата треба темелно да се измијат пред повторно да се користат.

Работа со метал

Кога со алатката обработувате метал, осигурајте заштитната диференцијална (FID) склопка да биде вметната за да се избегнат ризиците што настануваат поради триење на метал.

Доколку доводот на струја е прекинат од страна на RCD, однесете ја алатката кај овластен сервисер на DEWALT.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: При екстремни работни услови, прав што спроведува струја може да се насобере во куќиштето на машината кога се работи со метал. Ова може да резултира со потенцијален ризик од електричен удар во заштитната изолација на машината.

За да избегнете насобирање на метална прав во машината, препорачуваме секојдневно да ги чистите отворите за вентилација. Погледнете во делот **Одржување**.

Сечење метал

Кога сечете, работете со релативна сила, прилагодена на материјалот што се сече. Не нанесувајте притисок на резниот диск, ниту, пак, виткајте ја или осцилирајте ја машината.

Не ја намалувајте брзината на резните дискови при исклучување со нанесување страничен притисок.

Машината мора секогаш да работи со движење напред. Во спротивно, секогаш постои можноста за неконтролирано отфрлување на алатката од сечењето.

Кога се сечат профили и квадратни делови, најдобро е да се почне од најмалиот пресек.

Грубо брусење

Никогаш не користете резен диск за грубо брусење.

Секогаш користете го штитникот тип 27.

Најдобри резултати при грубо брусење се добиваат кога машината ќе се постави на агол од 30° до 40°. Движете ја машината напред и назад со умерен притисок. На овој начин, работниот материјал нема да се прегрее, изгуби боја или добие вдлабнатини.

Сечење камен

Машината смее да се користи единствено за суво сечење. За сечење камен, најдобро е да се користи дијамантски резен диск.

Ракувајте со машината единствено со дополнителна маска за заштита од прав.

Совет при ракување

Бидете внимателни кога сечете дупки во структурни ѕидови. Дупките во структурни ѕидови се предмет на посебни, национални регулативи. Овие регулативи мораат да се почитуваат во секој случај. Пред да започнете со работа, консултирајте се со одговорниот градежен инженер, архитект или со градежниот надзорник.

Употреба на ламеласти дискови



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Натрупување метален прав. Долготрајна употреба на ламеласти дискови при работа со метал може да доведе до зголемена можност за електричен удар. За да го намалите овој ризик, пред употреба вметнете заштитна диференцијална (FID) склопка и чистете ги секојдневно отворите за вентилација со вдување на сув компримиран воздух во отворите за вентилација, во склад со

долу наведените упатства за одржување.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DeWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Пред повторно да ја приклучите алатката, притиснете и ослободете го копчето за вклучување за да се осигурате дека алатката е исклучена.

Истрошени четки

Моторот автоматски ќе се исклучи и со тоа ќе значи дека графитните четкички се скоро истрошени и дека на алатката и е потребно сервисирање. Графитните четкички не може да ги менува корисникот. Носете ја алатката кај овластен сервисер на DeWALT.



Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.



Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Издувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите

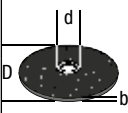
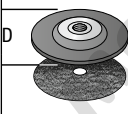
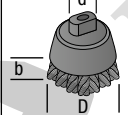
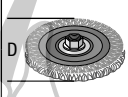
што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидејќи додатоци, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреда, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

	Макс. [mm]		[mm]	Мин. ротација [мин. ⁻¹]	Периферна брзина [m/s]	Должина на дупка со навој [mm]
	D	b				
	115	6	22,23	11,500	80	-
	125	6	22,23	11,500	80	-
	115	-	-	11,500	80	-
	125	-	-	11,500	80	-
	75	30	M14	11,500	45	20,0
	115	12	M14	11,500	80	20,0
	125	12	M14	11,500	80	20,0

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

Доколку еден ден заклучите дека вашиот DEWALT производ треба да биде заменет или дека повеќе не ви е од корист, не го фрлајте со отпадот од домаќинството. Овозможете овој производ да биде одвоено собран.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на сировини.

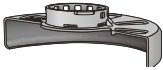

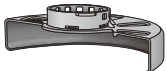




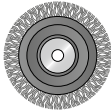

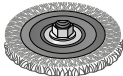



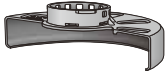

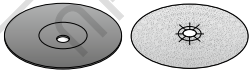
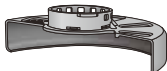



Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи за домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

DEWALT има објекти за собирање и рециклирање на DEWALT производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во ваше име.

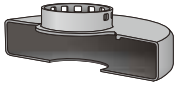

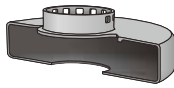


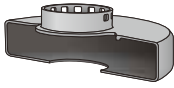




Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на DEWALT преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени сервисери на DEWALT и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на:

www.2helpU.com.

ТАБЕЛА СО ДОДАТОЦИ ЗА БРУСЕЊЕ И СЕЧЕЊЕ

Тип на штитник	Додаток	Опис	Како се монтира брусилката
 <p>ШТИТНИК ТИП 27</p>		<p>Брусен диск со вдлабнат центар</p>	 <p>Штитник тип 27</p>
		<p>Ламеласто тркало</p>	 <p>Внатрешна прирабница</p>  
		<p>Тркала со челични влакна</p>	<p>Тркало со вдлабнат центар тип 27</p>  <p>Навртка</p>
		<p>Тркала со челични влакна со навртка</p>	 <p>Штитник тип 27</p>  <p>Тркало со челични влакна</p>
		<p>Чашка за челични влакна и навртка</p>	 <p>Штитник тип 27</p>  <p>Челична четка</p>
		<p>Внатрешна подлога/шмиргла</p>	 <p>Штитник тип 27</p>  <p>Гумена подлога</p>  <p>Диск за шмирглање</p>  <p>Навртка</p>

ТАБЕЛА НА ДОДАТОЦИ ЗА БРУСЕЊЕ И СЕЧЕЊЕ (содр.)

Тип на штитник	Додаток	Опис	Како се монтира брусилката
 ШТИТНИК ТИП 1	 Резен диск за градежништво, зацврстен	Резен диск за градежништво, зацврстен	 Штитник тип 1  Внатрешна прирабница
	 Резен диск за метал, споен	Резен диск за метал, споен	
 ШТИТНИК ТИП 1 ИЛИ  ШТИТНИК ТИП 27	 Дијамантски резни тркала	Дијамантски резни тркала	 Резно тркало  Навртка

